



B1.20 Bij de apotheek

- Symptomen bespreken met uw apotheker
- Lees het recept van uw arts

De apotheek	<i>(La farmacia)</i>	Verkouden worden	<i>(Prendere il raffreddore)</i>
De apotheker	<i>(Il farmacista)</i>	Zich beter voelen	<i>(Sentirsi meglio)</i>
Het doktersvoorschrift	<i>(La prescrizione medica)</i>	Genezen	<i>(Guarire)</i>
De drug	<i>(Il farmaco)</i>	Behandelen	<i>(Trattare)</i>
De antibiotica	<i>(Gli antibiotici)</i>	Met medicijnen behandelen	<i>(Curare con farmaci)</i>
Het vaccin	<i>(Il vaccino)</i>	Innemen	<i>(Assumere)</i>
De hoofdpijn	<i>(Il mal di testa)</i>	Aanbrengen (van)	<i>(Applicare (di))</i>
De koorts meten	<i>(Misurare la febbre)</i>	Afhelpen van	<i>(Rimediare a)</i>
De symptomen verlichten	<i>(Alleviare i sintomi)</i>	Langer dan nodig gebruiken	<i>(Usare più a lungo del necessario)</i>
Zich misselijk voelen	<i>(Sentirsi nauseato)</i>		

1. Grammatica: L'avverbio: er

L'avverbio er si usa in diversi modi: per soggetti indefiniti, preposizioni, numerali e luoghi.



Gebruik (<i>Uso</i>)	Voorbeeld (<i>Esempio</i>)
als plaatsvervanger (<i>come sostituto</i>)	Zie je die apotheek? ik heb er gewerkt. (<i>Vedi quella farmacia? Ci ho lavorato.</i>)
als een onbepaald onderwerp (<i>come soggetto indefinito</i>)	Of ik de apotheker ken? Ja, ik heb er mee op school gezeten. (<i>Se conosco il farmacista? Sì, ci ho fatto scuola insieme.</i>)
als voorlopig onderwerp (<i>come soggetto provvisorio</i>)	Er zijn veel medicijnen op de markt. (<i>Ci sono molti medicinali sul mercato.</i>)
Er (<i>Er</i>) voor locatie of ervaring (<i>per luogo o esperienza</i>)	Heb je al eens een vaccin laten zetten? Ja, ik heb er veel last van gehad. (<i>Hai mai fatto un vaccino? Sì, ne ho avuto molti effetti collaterali.</i>)
+ voorzetsel (+ <i>preposizione</i>)	Waar is het doktersvoorschrift? Ik zit erop . (<i>Dov'è la prescrizione del medico? Ci sono sopra.</i>)
voor telwoorden (<i>per i numerali</i>)	Hoeveel vitaminen neem jij? Ik neem er twee. (<i>Quante vitamine prendi? Ne prendo due.</i>)
+ worden (+ <i>worden</i>)	Er wordt met medicijnen behandeld. (<i>Si viene curati con dei farmaci.</i>)

Se er si trova subito prima della preposizione, si scrive er attaccato alla preposizione (per esempio erop, erover, erin, erbij, ecc.)

1. _____ zijn vandaag twee soorten antibiotica op voorraad. (*Oggi ci sono due tipi di antibiotici disponibili in magazzino.*)
a. Die b. Er c. Daar d. Het
2. Ik heb _____ vorige winter veel last van gehad toen ik verkouden was. (*Ne ho sofferto molto lo scorso inverno quando ero raffreddato.*)
a. het b. hier c. er d. daar

1. Er 2. er

Riscrivi le frasi

1. Zie je die apotheek op de hoek? Ik heb in die apotheek gewerkt.

(Vedi quella farmacia all'angolo? Ci ho lavorato.)

2. (ermee) Of ik de huisarts ken? Ja, ik heb met de huisarts op school gezeten.

(Se conosco il medico di base? Sì, ci sono andato a scuola insieme.)

3. In deze wijk zijn veel mensen met hooikoorts.

(Ci sono in questo quartiere molte persone con la febbre da fieno.)

2. Esercizi

1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- | | |
|----------------------------|---|
| a. de apotheek | 1. klachten minder erg maken; met dit middel heb je er minder last van |
| b. het doktersvoorschrift | 2. medicijnen tegen bacteriën; je stopt er niet zomaar mee. |
| c. de antibiotica | 3. minder klachten hebben; na behandeling kun je je er beter door voelen. |
| d. zich beter voelen | 4. het papier van de dokter waarop staat welk medicijn je moet halen. |
| e. de symptomen verlichten | 5. de plek waar je medicijnen koopt en waar je advies kunt vragen. |

a-5 b-4 c-2 d-3 e-1



2. Messaggio della farmacia: ricetta ripetibile e consigli d'uso (Audio disponibile nell'app)

Compila gli spazi vuoti: misselijkheid, innemen, doktersvoorschrift, antibiotica, apotheek, hoofdpijn, koorts

Heeft u een (1) _____ voor (2) _____ of pijnstilling? Lever het in bij de (3) _____; wij controleren de dosering en vergelijken het met uw medicatieoverzicht. U krijgt uitleg over het (4) _____ en mogelijke bijwerkingen, zoals (5) _____. Meld het ook als u al dagen (6) _____ heeft of als uw (7) _____ erger wordt.

Let op: gebruik neus- of oogdruppels niet langer dan nodig. Als u na drie dagen geen verbetering merkt, neem dan contact op met uw huisarts. Bij ernstige klachten kunnen de symptomen met medicijnen worden verlicht, maar soms is aanvullend onderzoek nodig.

Ha una prescrizione medica per antibiotici o antidolorifici? La consegni in farmacia; noi controlliamo il dosaggio e lo confrontiamo con il suo elenco dei farmaci. Le daremo spiegazioni su come assumerlo e sui possibili effetti collaterali, come la nausea. Lo segnali anche se ha febbre da giorni o se il suo mal di testa peggiora.

Attenzione: non usi gocce nasali o oculari più a lungo del necessario. Se dopo tre giorni non nota miglioramenti, contatti il suo medico di famiglia. In caso di disturbi gravi, i sintomi possono essere alleviati con farmaci, ma talvolta sono necessari ulteriori accertamenti.

(1) doktersvoorschrift, (2) antibiotica, (3) apotheek, (4) innemen, (5) misselijkheid, (6) koorts, (7) hoofdpijn

1. Welke klachten of signalen moet je volgens de tekst extra goed melden aan de apotheek of huisarts, en waarom?
- _____

3. Ascolta il frammento audio e indica se le seguenti affermazioni sono vere o false.

Vero Falso

De spreker haalt medicijnen op omdat de huisarts denkt aan een bacteriële infectie.

De apotheeker zegt dat de spreker met de antibiotica mag stoppen zodra ze zich beter voelt.

Voor de hoofdpijn krijgt de spreker het advies om paracetamol te gebruiken om de klachten te verminderen.





4. Leggi i dialoghi e rispondi con il tuo insegnante

- Apotheker (mevrouw De Vries):** *Goedemiddag. U komt iets ophalen, zie ik. Heeft u het doktersvoorschrift bij u?*
(Buon pomeriggio. Viene a ritirare qualcosa, vedo. Ha con sé la prescrizione medica?)
- Klant (Jasper):** *Ja, hier. Ik heb sinds vrijdag koorts en hoofdpijn, en ik voel me ook misselijk. De huisarts heeft gezegd dat ik het met antibiotica moet behandelen.*
(Sì, eccola. Da venerdì ho febbre e mal di testa, e mi sento anche nauseato. Il medico di base ha detto che devo trattarlo con antibiotici.)
- Apotheker (mevrouw De Vries):** *Ik pak het even. U neemt één tablet drie keer per dag, bij de maaltijd. Maak de kuur helemaal af, maar gebruik het niet langer dan nodig. Neem contact op als u na drie dagen niet duidelijk beter bent.*
(Glielo preparo subito. Prenda una compressa tre volte al giorno, durante i pasti. Completì l'intero ciclo, ma non lo usi più a lungo del necessario. Contatti se dopo tre giorni non sta chiaramente meglio.)
- Klant (Jasper):** *Oke. Kan ik nog iets doen om de symptomen te verlichten? Ik heb thuis ook paracetamol.*
(Ok. Posso fare qualcos'altro per alleviare i sintomi? A casa ho anche il paracetamolo.)
- Apotheker (mevrouw De Vries):** *Paracetamol mag, en blijf uw temperatuur meten. Als de koorts stijgt of als u benauwd wordt, bel dan meteen de huisarts. Hopelijk helpt dit en voelt u zich snel beter.*
(Il paracetamolo va bene, e continui a misurare la temperatura. Se la febbre aumenta o se le viene il fiato corto, chiami subito il medico di base. Speriamo che questo aiuti e che si senta presto meglio.)

1. Welke klachten heeft Jasper en welke medicijnen krijgt hij mee?

5. Email

Onderwerp: Uw doktersvoorschrift - vraag van de apotheek

Beste mevrouw Jansen,

Wij hebben uw **doktersvoorschrift** ontvangen voor **antibiotica**. Voordat we het klaarmaken, hebben we één vraag: bent u eerder allergisch geweest voor antibiotica, bijvoorbeeld amoxicilline?

U kunt het medicijn vandaag na 16.00 uur ophalen. Als u klachten heeft zoals **koorts**, **hoofdpijn** of als u zich **misselijk** voelt, vermeld dat dan ook in uw reactie. Dan kan de **apotheker** meedenken.

Met vriendelijke groet,
Apotheek De Linden
Sanne de Vries



Scrivi una risposta appropriata: *Ik heb er nog nooit problemen mee gehad, maar ik wil het graag zeker weten. / Ik voel me sinds gisteren ... en ik heb ook ... / Kunt u mij uitleggen hoe vaak ik het moet innemen en of ik er iets bij moet eten?*

Verbi importanti

ik
jij/je
hij/zij/ze/het
wij/we
jullie
zij/ze

Zich beter voelen (*sentirsi meglio*)

Voltooid tegenwoordige tijd (VTT)
heb me beter gevoeld
hebt je beter gevoeld
heeft zich beter gevoeld
hebben ons beter gevoeld
hebben jullie beter gevoeld
hebben zich beter gevoeld

Genezen (*guarire*)

Voltooid tegenwoordige tijd (VTT)
heb genezen
hebt genezen
heeft genezen
hebben genezen
hebben genezen
hebben genezen